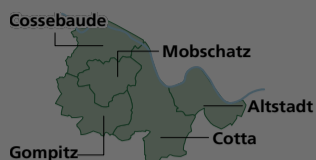


DRESDEN-MITTE & WEST • Von Altstadt bis Cossebaude



Ihr Ansprechpartner: **Denni Klein**
Telefon 0351 - 48 64 23 19
E-Mail Klein.Denni@dd-v.de

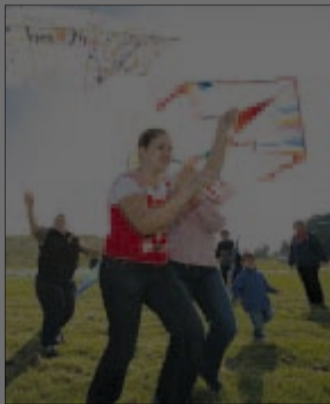
Aus für Elternhilfe nach Förderstopp

■ Löbttau

Die Löbtauer Elternhilfe am Bonhoefferplatz 23 ist drei Jahre nach ihrem Start trotz großen Zuspruchs geschlossen worden. Das Jugendamt verweigert dem 2006 geöffneten Eltern(ein)Laden des Vereins Kinderland Sachsen die weitere Förderung. „Der Jugendhilfeausschuss bewilligte keine weiteren Fördermittel“, sagt der bisherige Leiter des sozialen Projekts, Wolfgang Müller.

Eltern konnten bisher im Eltern(ein)Laden Rat bei Erziehungsfragen finden, Hilfe für Bewerbungen erhalten, das Internet nutzen und einmal im Monat kostenlose Rechtsberatung bekommen. Auch als offener Treff stehen die Räume nicht mehr zur Verfügung. (dek)

Drachenfest



Den 15. Geburtstag des Briesnitzer Kinder- und Jugendhauses Insel feierten viele Gäste mit einem Drachenfest auf den Elbwiesen am Messegelände. Bei bestem Herbstwetter zeigten Profis ihr Können am Lenkdrachen. Außerdem wurden Drachen gebastelt. Foto: K.-L. Oberthür

Baustart für Stadthäuser



Architekt **Marc Rennfleisch (l.)** und der Geschäftsführer von Columbus Bauprojekt, **Jochen Lagerein**, besprechen auf der Baustelle am Herzogin Garten die Baupläne. Foto: SZ/Marion Gröning

■ Wildruffer Vorstadt Seit gestern rollen Bagger am Herzogin Garten. Bis August 2009 sollen die Luxus-Häuser entstehen.

Der Bau von vier exklusiven Stadthäusern am Herzogin Garten hat begonnen. Seit gestern heben Bagger die Baugruben aus. Bis August 2009 soll das erste Luxushaus fertig sein. „Das erste Haus ist verkauft, für die anderen drei laufen mit den Interessenten die abschließenden Gespräche“, sagt der Geschäftsführer der Columbus Bauprojekt GmbH, Jochen Lagerein. Der Bau des ersten fünfgeschossigen Hauses sollte bereits im August beginnen, aber es habe noch einige Planänderungen nach den Wünschen des Eigentümers gegeben. „So wird das Haus jetzt zum Beispiel eine Skybar mit Blick auf die Dresdner Altstadt-Silhouette geben“, sagt Architekt Lagerein. „Mit diesen Häusern ermöglichen wir erstmals in Dresden individuelles Wohnen im Eigenheim mit bester Citylage. Dabei gehen wir auf die besonderen Kundenwünsche natürlich ein.“ Der Preis der exklusiven Stadthäuser liegt bei etwa 650.000 Euro. Die Häuser haben eine Wohnfläche von 240 bis 300 Quadratmeter, werden mit Aufzug ausgestattet und sollen in 14 Metern Höhe eine gute Aussicht auf die Innenstadt erhalten. Das Quartier rund um den Schützenplatz werde damit weiter zum exklusiven Wohnstandort im Stadtzentrum entwickelt. Unter anderem soll neben dem Volkshaus noch ein Appartementhaus mit 14 Wohnungen entstehen. Denni Klein

denwünsche natürlich ein.“ Der Preis der exklusiven Stadthäuser liegt bei etwa 650.000 Euro. Die Häuser haben eine Wohnfläche von 240 bis 300 Quadratmeter, werden mit Aufzug ausgestattet und sollen in 14 Metern Höhe eine gute Aussicht auf die Innenstadt erhalten. Das Quartier rund um den Schützenplatz werde damit weiter zum exklusiven Wohnstandort im Stadtzentrum entwickelt. Unter anderem soll neben dem Volkshaus noch ein Appartementhaus mit 14 Wohnungen entstehen. Denni Klein



Die Vorderansicht der neuen Stadthäuser. Visualisierung: Planpartner Architekten

Hochwasser-Pumpwerk geht in Betrieb

■ Stetzsch

Das neu gebaute Hochwasserpumpwerk in Stetzsch wird morgen in Betrieb genommen. In den vergangenen zwölf Monaten baute die Stadtentwässerung für rund 3,6 Millionen Euro die neue Anlage. „Sie sorgt dafür, dass künftig auch bei extremem Hochwasser die Entwässerung des Dresdner Westens gewährleistet bleibt“, sagt Betriebs-

sprecher Torsten Fiedler. Es sei ein wesentlicher Baustein im Hochwasserschutzkonzept der Landeshauptstadt. Die Anlage kann 180 Kubikmeter Abwasser je Sekunde durch das Netz transportieren.

Bei Hochwasser könnten zusätzlich bis zu 1.200 Liter Regenwasser pro Sekunde hinter die geschlossenen Schutzstore in die Elbe gepumpt und so das Abwassernetz entlastet werden. (dek)

DRESDEN-OST • Von Johannstadt bis Weißig



Ihr Ansprechpartner: **Peter Hilbert**
Telefon 0351 - 48 64 22 38
E-Mail hilbert.peter@dd-v.de

Bilder zum Wiederaufbau

■ Loschwitz

Morgen, 19.30 Uhr, werden im Loschwitzer Kirchgemeindehaus auf der Grundstraße 36 Bilder und Geschichten zum Wiederaufbau der Kirche präsentiert. Die Kirchgemeinde feiert in dieser Woche ihr 300-jähriges Kirchweih-Jubiläum. Das barocke Haus, an dem George Bähr mitwirkte, war im August 1708 geweiht worden. Im Zweiten Weltkrieg zerstört, begann der Wiederaufbau erst 1991. (SZ)

■ NACHRICHTEN

Grundschule feiert 30-jähriges Bestehen

■ Schönfeld

Die Schönfelder Grundschule feiert heute ihr 30-jähriges Jubiläum. Dazu treffen sich ehemalige Lehrer und Erzieher im Gebäude auf der Borsbergstraße 12a. Ab 15.30 Uhr sind alle Interessierten eingeladen, sich das offene Haus anzusehen und mit Pädagogen und Kindern ins Gespräch zu kommen. Es gibt Buch- und Kuchenbasare sowie mehrere Bastelangebote. Derzeit lernen 93 Mädchen und 97 Jungen im Haus, die von elf Lehrern unterrichtet werden. (SZ)

Drewag baut am Weißiger Bach an Trinkwasserleitung

■ Weißig

Weil die Trinkwasserleitung am Weißiger Bach einen neuen Korrosionsschutz-Anstrich sowie neue Schrauben erhält, kommt es noch bis 8. Oktober zu Verkehrseinschränkungen auf der gesamten Straßenlänge. Diese ist in den Abschnitten Zu den Weiden bis zum Heiderand und zur Straße An der Prießnitztaue teilweise nur einseitig befahrbar. (SZ)

Bergmannstraße bis Montag halb gesperrt

■ Striesen-West

Noch bis nächsten Montag ist die Bergmannstraße zwischen Wittenberger Straße und Wormser Straße halbsperrig gesperrt. Deshalb wird

der Verkehr in Richtung Schandauer Straße umgeleitet. Dort werden die Straßentwässerung und die Fahrbahndecke erneuert. Durch zusätzlichen Aufwand hatten sich die Arbeiten verzögert. (SZ/phi)



GWG-Chiefin **Beate Stein (l.)** spricht bei ihrer Runde durch Laubegast mit Ingrid und Dietrich Arnholt, die sich über ihr saniertes Haus auf der Troppauer Straße freuen. Foto: Steffen Füssel

Genossenschaft will bis 2011 die letzten Häuser sanieren

■ Leuben

50 Millionen Euro hat die GWG seit 1990 in ihren Bestand investiert. Jetzt geht's ins Finale.

Die Gemeinnützige Wohnungsbaugenossenschaft Dresden-Ost (GWG) bereitet sich auf ein großes Jubiläum vor. 2012 feiert sie ihr 100-jähriges Jubiläum. Diesem Termin blickt Vorstandschefin Beate Stein zuversichtlich entgegen. „Wir haben eine solide wirtschaftliche Basis und sind so gut aufgestellt, dass wir weiter in unseren Bestand investieren können“, sagt sie. So konnte die GWG, die 1.881 Wohnungen im Dresdner Osten besitzt, im jüngsten Jahresabschluss einen Überschuss von rund 428.000 Euro ausweisen. „Auch in den Vorjahren konnten wir Überschüsse erzielen“, berichtet die GWG-Chefin.

Zwar hatte die Genossenschaft den Vorteil, dass sie keine Altschulden aus DDR-Zeiten übernehmen musste. Da sie jedoch ausschließlich ältere Häuser besitzt, war der Bestand 1990 marode. Kein leichtes

Erbe. Seitdem wurden rund 50 Millionen Euro investiert.

Davon profitieren auch Ingrid und Dieter Arnholt. Das Ehepaar wohnt in der Troppauer Straße 33 in Laubegast. Ihr Wohnblock wurde im vergangenen Jahr für knapp eine Million Euro in Schuss gebracht. Nun freuen sich die Laubegaster über ihre schön sanierte Wohnung.

Weitere drei Millionen Euro investiert die GWG derzeit in den kompletten Umbau der Steirischen Straße 43-55. Dort werden die Grundrisse komplett verändert, sodass die Wohnungen künftig modernen Anforderungen entsprechen, erläutert die GWG-Chefin. Mitte kommenden Jahres sollen die Arbeiten abgeschlossen sein.

Sind derzeit 95 Prozent des Bestandes saniert, werden es dann 98 Prozent sein. „Bis 2011 wollen wir alle Wohnungen saniert haben“, nennt Beate Stein das Ziel. Die Investitionen zahlen sich aus. Im Jahr 2000 standen noch 15 Prozent der GWG-Wohnungen leer. Derzeit sind es nur noch fünf Prozent. Zum Vergleich: Die Dresdner Statistik weist derzeit rund zwölf Prozent Leerstand aus. Peter Hilbert

DIENSTLEISTUNGEN AUF EINEN BLICK.

Günstiger Werben? • Jetzt anrufen: 0351 / 84 04 25 44

ALLES FÜRS TIER

Tierpension, Hundtagstätte und Irish Wolfhoundzucht in Dresden!
☎ 0351-2630650, Funk: 0171-6262755, www.ullis-tierpension.de

AN- & VERKAUF

EURO-Paletten A & V: Palettenhandel Thalheim, 01665 Klipphausen, OT Sora, ☎ 035204-27759, Funk: 0172-3435941, www.palettenhandel-thalheim.de

Dresdner Holzhof - Jetzt noch Sommerpreise!!! Kaminholz, Brennholz sowie Baumpflege und -fällung, Baumnotdienst. ☎ 0351-3239360

Schrottankauf - Höchstpreise von Industrie, Gewerbe, Bevölkerung, Kfz-Verwertung, Mo.-Sa. 9-18 Uhr, Behringstr. 21, ☎ 0351-4019956

Kaufe altes Eichenparkett, Sandsteintreue, Granit- und Sandsteintürbögen, schmiedeeiserne Zäune u. Tore sowie Bleiverglasungen. ☎ 0172-3648920

Euro-Paletten A & V - Paschu, Böcklinstr. 5, 01139 Dresden, ☎ 0351-4110258

Münzen und Banknoten (auch EURO) bei NOTAPHILIE, 01127 Dresden, Oschatzer Straße 14, ☎ 0351-8583253, Montag bis Freitag, 10-18 Uhr

BERÄUMUNGSSERVICE

Haushaltauflösung, Umzug oder Beräumung?

Wir machen alles von A bis Z für Sie. (Transportieren, verwerten, entsorgen, malern, übergeben) Seit 30 Jahren pünktlich, kompetent, preiswert. Fa. Flügel, Tel. 0351-4721603. Alles Verwertbare von Modern bis Antik finden sie in unserer Gebrauchtwaren- und Sonderpostenhalle auf 1500 m² in der Bärensteiner Str. 18, 01277 Dresden

Beräumung von Wohnungen mit Boden, Keller und Nebengel., Garten, Garage, Geschäfte. Ankauf v. wertverb. Möbeln u. Hausrat. Umzüge und Kleintransporte. Kostenlose Beratg., verbindl. Festpreisangebot. Fa. Böhnert, Fechnerstr. 8, 01130 Dresden Möbel u. Trödelhalle geöffnet v. MO-FR 14-18 Uhr ☎ 0351-8583347 / 0172-3557550

Baumservice

www.cityforest.de - the expert company
• zertifizierte Baumpfleger
• Arbeitsbühnen bis 35m
• zertifizierte Baumkletterer
• Baumstübenfräsen
Tel.: 0352041 998-9 Fax: 0352041 998-49

Baumpflege, Fällungen, Notdienst, Arbeit mittels Seilklettertechnik - preiswert und fachgerecht. Dittrich-Alpentechnik ☎0351-7969034. Seiltechnik. Wo kein anderer hinkommt.

Baumservice Balzer: Garten- u. Grünflächenpflege. Problembaumfällungen und Verschnitt - kompetent und preiswert. Beratung kostenlos! ☎ 0173-3631586

Baumarbeiten: DiBaB GmbH Die Bergsteiger am Baum, Handwerksfachbetrieb. ☎ 0351-4818988 - www.diebergsteiger.de

Gehen Sie mit uns aus ...

www.SZ-ticket-service.de
☎ 0351 / 84 04 20 02

DACHDECKER

Dachreparaturen: DiBaB GmbH Dachdeckerfachbetrieb, Bremer Str. 53-55, 01067 Dresden, ☎ 0351-4818988, Fax: 0351-4818989, www.diebergsteiger.de

GAS/HEIZUNG/SANITÄR

Der Badewannen-Doktor

Reparatur + Beschichtung von Badewannen, Duschbecken und Waschtischen
☎/Fax 0 35 04 - 61 44 60 - 01 72-3 42 28 39
www.wannendoktor.de.vu

KFZ-SERVICE

Autoankauf, auch Unfall u. a. Def., Pkw/Lkw Barhöchstpreise, Abholung + Abmeldung, seriöse Abwicklung - auto-strehle-GmbH 8 - 20 Uhr ☎ 0172-3535355, DD-4011169

MALERARBEITEN

Maler für sofort? Sämtliche Malerarbeiten in bester Qualität und zu Super Konditionen. ☎ 0351-6586509 oder 0162-7301022

REINIGUNG

Chemische Reinigung Teppichwäscherei Wäscherei, mb Textilpflege, Lieferservice. DD, Wormser Str. 30a, ☎ 0351/3105561 DD, Am Brauhaus 1, ☎ 0351/8037662

Haushaltshilfe für Sie! Für Wohnung, Praxis oder Büro und dabei Steuern sparen! Agentur 1 - www.agentur1-haushaltshilfe.de ☎ Dresden 0351-2729890

REPARATUREN

Uhren u. Schmuck Rep. in eig. Werkst., Rep. v. Mech. + Quarz + Funkuhren (Stand-Kaminuhr, Regulator). Komme ins Haus. Altgoldankauf W. Schulze, ☎ 0351-8491788

Elektrotechnik Link u. Stöcklein: Ihr freundlicher Hausgeräte-Kundendienst u. Ersatzteilverkauf vieler Marken. ☎ 0351-8304406

Rund um den Garten

Garten- und Landschaftsservice Steinemann: Gestaltung von Außenanlagen, Pflasterarbeiten, Baggerarbeiten, Carportbau. ☎/Fax 0351-8360475; 0172-7920216 oder www.gala-steinemann.de

Großmann Holz & Garten - Kompetenter Service: Terrassen- u. Carportbau, Pflaster- und Wegebau. ☎/Fax: 0351-7955443 oder 0174-3064571

Forstfachbetrieb Radebeul: Baumfällung & Baumschnittmaßnahmen, Baumsan., Bepflanzungen, Obstbaumschnitt, Außen- u. Grünanlagenpfll. etc. preisw. 0172-7904589

Pfaff Nähzentrum Dresden: kompetent und preiswert. Beratungs-Service für Nähmaschinen, Kurzware, Patchwork-Stoffe und -Kurse und Nähkurse. ☎ 0351-8012951

Möbelhaus Röthing

Räcknitzhöhe 76 - 01217 Dresden - Tel. (03 51) 47 89 60
Möbel • Matratzen • Boutiqueartikel
Montag-Freitag 9.00-19.00 Uhr
Sonnabend 9.00-13.00 Uhr
www.moebel-roething.de • info@moebel-roething.de

Neu!! - Volkswärmepumpe - Neu!! Kleiner Preis, große Leistung, ab sofort im Angebot, direkte, schnelle Lieferung frei Baustelle. ☎ 035201-70040, www.msw-sh.de

AZD-Zaubau: Holz-, Stahl- und Aluzäune, besonders für den Privatbedarf. Lockwitzbachweg 18, 01279 Dresden, ☎ 0351-2511304, Fax: -2515016

Ihr neues Geländer mit Handläufen aus erster Hand, Holz/Edelstahl/Alu. Geländermarkt Mager, Riegelplatz 1a, 01139 DD. ☎ 0351-8305938

Bauhandwerksbetrieb Christian Leuthold, ☎ 035026-91394, Fax -95756 - Bauarbeiten für Sie nach Ihren Wünschen jeder Art. Algen- und Graffitiernung, Pappelweg 1, 01328 Dresden-Eschdorf ☎ 0351-4425796

Zimmermeister Matthias Gräfe: Holzschutzgutscher und Sachverständiger. Traditioneller Holzbau, Sanierung. ☎0351-3140953

SCHNEIDEREIEN

Modell- u. Maßschneiderei I. Kaiser Neuanfertigung, Änderung, Erstellung von Schnittmustern nach Maß, Hausbesuche. ☎ 0351-3190706 www.modellschneiderei-kaiser.de

SONSTIGE DIENSTLEISTUNGEN

Polsterermeister übernimmt jegliche Reparaturen an Polstermöbeln. Kostenlose Beratung vor Ort sowie Transport. Mvst. entfällt gemäß §19 UstG. ☎ 0162/5671934

UMZÜGE/TRANSPORTE

Wieland-Umzüge

persönliche Beratung vor Ort
inkl. aller De- und Montagen, auch Küchen-Nah- und Fernumzüge
Familienbetrieb
Wertstraße 5, 01139 Dresden, ☎ 0351/8361447

Völkel & Günther UMZÜGE

Wir bringen Sie in Bewegung
☎ (03 51) 3 19 00 60
www.umzuege-guenstig.de

Schenker Deutschland AG

Spezialverkehr Dresden
Pothhoffstr. 5, 01159 Dresden
fairs.dresden@schenger.com
☎ +49 3 51 - 48 20 36-0 • Fax: +49 3 51 - 4 42 03 18
Privat- und Fernumzüge weltweit - Kunst-, Messe-, Reinraum-, Maschinen- und Spezialtransporte - Montagen jeder Art - Außenauflage - Klaviere - Möbel - Verpackung - Lagerung - Zollservice

Möbelspedition Preiß & Co. Sachsen

Qualität hat seinen Preis!
Ihr Umzugspartner für Dresden, Europa u. Übersee
Umzug, Lagerung, Handwerkerleistung, Komplettservice
Drescherhäuser 2-4, 01159 Dresden, Tel. 0351/422880, Fax: 0351/422880, Email: info@barbimove.de

Starke Partner ...

... für alle Probleme im Haus

Sächsische Zeitung